

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

Ανακοίνωση για το άνοιγμα των ποσοτώσεων που καθορίζονται με την απόφαση των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών συνελθόντων στο πλαίσιο του Συμβουλίου, της 19 Δεκεμβρίου 2001, για τις εισαγωγές ορισμένων προϊόντων σιδήρου και χάλυβα που καλύπτονται από τη συνθήκη ΕΚΑΧ, καταγωγής Ρωσικής Ομοσπονδίας

(2001/C 374/02)

1. Τα προϊόντα σιδήρου και χάλυβα που υπάγονται στις δασμολογικές κλάσεις που καθορίζονται στην απόφαση των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών, συνελθόντων στο πλαίσιο του Συμβουλίου (βλ. προσάρτημα 1 του παραρτήματος), καταγωγής Ρωσικής Ομοσπονδίας, δύναται να εισάγονται, από 1ης Ιανουαρίου έως 30ής Ιουνίου 2002, εντός των ορίων που καθορίζονται στο προσάρτημα 7 του παραρτήματος.

2. Η διαχείριση των ποσοτικών ορίων πραγματοποιείται σύμφωνα με τους κανόνες που παρατίθενται στο παράρτημα.

Οι αιτήσεις για χορήγηση αδειών μπορούν να αποστέλλονται στις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών που αναφέρονται στο προσάρτημα 5 του παραρτήματος.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Άρθρο 1

Πεδίο εφαρμογής

1. Το παρόν παράρτημα εφαρμόζεται στις εισαγωγές προϊόντων σιδήρου και χάλυβα που αναφέρονται στο προσάρτημα 1, καταγωγής Ρωσικής Ομοσπονδίας.
2. Για τους σκοπούς της παραγράφου 1, τα εν λόγω προϊόντα σιδήρου και χάλυβα κατατάσσονται σε ομάδες προϊόντων σύμφωνα με το προσάρτημα 1.
3. Η κατάταξη των προϊόντων του προσαρτήματος 1 βασίζεται στη συνδυασμένη ονοματολογία (ΣΟ).
4. Η καταγωγή των προϊόντων της παραγράφου 1 καθορίζεται σύμφωνα με τους ισχύοντες στην Κοινότητα κανόνες.
5. Οι διαδικασίες εξακρίβωσης της καταγωγής των προϊόντων της παραγράφου 1 καθορίζονται στην ισχύουσα σχετική κοινοτική νομοθεσία.

Άρθρο 2

Ποσοτικά όρια

1. Η εισαγωγή στην Κοινότητα των προϊόντων σιδήρου και χάλυβα του προσαρτήματος 1, καταγωγής Ρωσικής Ομοσπονδίας, υπόκειται στα ποσοτικά όρια που καθορίζονται στο προσάρτημα 7. Η θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Κοινότητα των προϊόντων του προσαρτήματος 1, καταγωγής Ρωσικής Ομοσπονδίας, προϋποθέτει την προσκόμιση άδειας εισαγωγής, εκδιδόμενης από τις αρχές των κρατών μελών σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 4.
2. Για να διασφαλιστεί ότι οι ποσότητες για τις οποίες εκδίδονται άδειες εισαγωγής δεν υπερβαίνουν σε καμία στιγμή τα συνολικά ποσοτικά όρια για κάθε ομάδα προϊόντων, οι αρμόδιες αρχές εκδίδουν άδεια εισαγωγής μόνον αφού λάβουν από την Επιτροπή τη διαβεβαίωση ότι εξακολουθούν να υπάρχουν διαθέσιμες ποσότητες εντός των ποσοτικών ορίων για την αντίστοιχη ομάδα προϊόντων σιδήρου και χάλυβα στην προμηθεύτρια χώρα, για τις οποίες ο εισαγωγέας ή οι εισαγωγείς υπέβαλαν αίτηση στις εν λόγω αρχές.
3. Για τους σκοπούς του παρόντος παραρτήματος, η αποστολή των προϊόντων θεωρείται ότι πραγματοποιήθηκε κατά την ημερομηνία φόρτωσής τους στο μέσο μεταφοράς που χρησιμοποιείται για την εξαγωγή.

Άρθρο 3

Ρυθμίσεις αναστολής

1. Τα ποσοτικά όρια που αναφέρονται στο προσάρτημα 7 δεν εφαρμόζονται στα προϊόντα που τίθενται σε ελεύθερη ζώνη ή σε ελεύθερη αποθήκη ή που εισάγονται υπό καθεστώς τελωνειακής αποταμίευσης, προσωρινής εισαγωγής ή τελειοποίησης προς επανεξαγωγή (σύστημα αναστολής).
2. Σε περίπτωση που τα προϊόντα της παραγράφου 1 τίθενται εν συνεχεία σε ελεύθερη κυκλοφορία, είτε στην αρχική τους κατάσταση είτε μετά από κατεργασία ή μεταποίηση, εφαρμόζονται οι διατάξεις του άρθρου 2, παράγραφος 2 και τα εν λόγω προϊόντα καταλογίζονται στο αντίστοιχο ποσοτικό όριο που καθορίζεται στο προσάρτημα 7.

Άρθρο 4

Ειδικοί κανόνες για τον τρόπο διαχείρισης των κοινοτικών ποσοτικών ορίων

1. Για την εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 2, παράγραφος 2, οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών, πριν εκδώσουν άδειες εισαγωγής, κοινοποιούν στην Επιτροπή τα ποσά των αιτήσεων των αδειών εισαγωγής, συνοδευόμενα από το πρωτότυπο των αδειών εξαγωγής που τους έχουν περιέλθει. Εις απάντησιν, η Επιτροπή επιβεβαιώνει ότι το αιτούμενο ποσό ή τα αιτούμενα ποσά είναι διαθέσιμα προς εισαγωγή, κατά τη χρονολογική σειρά παραλαβής των κοινοποιήσεων των κρατών μελών (βάσει της αρχής «εξυπηρέτησης του πρώτου κατά σειρά»).
2. Οι αιτήσεις που περιλαμβάνονται στις κοινοποιήσεις προς την Επιτροπή είναι έγκυρες αν δηλώνουν σαφώς για κάθε περίπτωση τη χώρα εξαγωγής, τη συγκεκριμένη ομάδα προϊόντων, τις ποσότητες που πρόκειται να εισαχθούν, τον αριθμό της άδειας εξαγωγής, το έτος ποσόστωσης καθώς και το κράτος μέλος στο οποίο προβλέπεται να τεθούν σε ελεύθερη κυκλοφορία τα προϊόντα.
3. Οι προβλεπόμενες από τις παραγράφους 1 και 2 κοινοποιήσεις διαβιβάζονται ηλεκτρονικώς μέσω του ενοποιημένου δικτύου που έχει δημιουργηθεί προς το σκοπό αυτό, εκτός εάν, για επιτακτικούς τεχνικούς λόγους, είναι αναγκαίο να χρησιμοποιηθούν προσωρινά άλλα μέσα επικοινωνίας.
4. Κατά το δυνατόν, η Επιτροπή επιβεβαιώνει στις αρχές το πλήρες ποσό που αναγράφεται στις αιτήσεις οι οποίες έχουν κοινοποιηθεί για κάθε ομάδα προϊόντων.
5. Οι αρμόδιες αρχές κοινοποιούν στην Επιτροπή, αμέσως μόλις ενημερωθούν, τυχόν ποσότητες που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί κατά τη διάρκεια ισχύος της άδειας εισαγωγής. Οι μη χρησιμοποιηθείσες αυτές ποσότητες μεταφέρονται αυτόματα στις εναπομένουσες ποσότητες του συνολικού κοινοτικού ποσοτικού ορίου για κάθε ομάδα προϊόντων.
6. Οι άδειες εισαγωγής ή τα ισοδύναμα έγγραφα εκδίδονται σύμφωνα με το προσάρτημα 4.
7. Οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών κοινοποιούν στην Επιτροπή κάθε ακύρωση αδειών εισαγωγής ή ισοδυνάμων εγγράφων που έχουν ήδη εκδοθεί στις περιπτώσεις κατά τις οποίες οι αντίστοιχες άδειες εξαγωγής έχουν ανακληθεί ή ακυρωθεί από τις αρμόδιες ρωσικές αρχές. Ωστόσο, αν η Επιτροπή ή οι αρμόδιες αρχές κράτους μέλους έχουν ενημερωθεί από τις αρμόδιες ρωσικές αρχές για την ανάκληση ή την ακύρωση άδειας εξαγωγής μετά την εισαγωγή των συγκεκριμένων προϊόντων στην Κοινότητα, οι εν λόγω ποσότητες καταλογίζονται στο ποσοτικό όριο που έχει καθοριστεί για το χρονικό διάστημα κατά το οποίο πραγματοποιήθηκε η αποστολή των προϊόντων.
8. Η Επιτροπή μπορεί να λάβει κάθε απαιτούμενο μέτρο για την εφαρμογή των διατάξεων του παρόντος άρθρου.

Άρθρο 5

Στατιστικά στοιχεία

Όσον αφορά τα προϊόντα σιδήρου και χάλυβα του προσαρτήματος 1, τα κράτη μέλη κοινοποιούν κάθε μήνα στην Επιτροπή, εντός μηνός από το τέλος κάθε μήνα, τις συνολικές ποσότητες που έχουν τεθεί σε ελεύθερη κυκλοφορία κατά τον μήνα αυτό, αναφέροντας τον κωδικό της συνδυασμένης ονοματολογίας και κάνοντας χρήση των στατιστικών μονάδων και, ενδεχομένως, των συμπληρωματικών μονάδων που χρησιμοποιούνται στον κωδικό αυτό. Οι εισαγωγές κατανέμονται σύμφωνα με τις ισχύουσες στατιστικές διαδικασίες.

Προσάρτημα 1

SA Πλατέα προϊόντα έλασης	7209 18 99	7219 35 10	7214 91 90
SA1 (ρόλοι)	7209 25 00	7219 35 90	7214 99 10
7208 10 00	7209 26 10	7225 40 80	7214 99 31
7208 25 00	7209 26 90		7214 99 39
7208 26 00	7209 27 10	7226 20 20	7214 99 50
7208 27 00	7209 27 90	7226 91 10	7214 99 61
7208 36 00	7209 28 10	7226 91 90	7214 99 69
7208 37 90	7209 28 90	7226 99 20	7214 99 80
7208 38 90	7209 90 10		7214 99 90
7208 39 90	7210 11 10	SB Επιμήκη προϊόντα	
7211 14 10	7210 12 11	SB1 (δοκοί)	7215 90 10
7211 19 20	7210 12 19	7207 19 31	7216 10 00
7219 11 00	7210 20 10	7207 20 71	7216 21 00
7219 12 10	7210 30 10	7216 31 11	7216 22 00
7219 12 90	7210 41 10	7216 31 19	7216 40 10
7219 13 10	7210 49 10	7216 31 91	7216 40 90
7219 13 90	7210 50 10	7216 31 99	7216 50 10
7219 14 10	7210 61 10	7216 32 11	7216 50 91
7219 14 90	7210 69 10	7216 32 19	7216 50 99
7225 20 20	7210 70 31	7216 32 91	7216 99 10
7225 30 00	7210 70 39	7216 32 99	7218 99 20
	7210 90 31	7216 33 10	
	7210 90 33	7216 33 90	7222 11 11
SA1a (ρόλοι θερμικής έλασης για επανέλαση)	7210 90 38		7222 11 19
7208 37 10	7211 14 90	SB2 (χονδρόσυρμα)	7222 11 21
7208 38 10	7211 19 90	7213 10 00	7222 11 29
7208 39 10	7211 23 10	7213 20 00	7222 11 91
	7211 23 51	7213 91 10	7222 11 99
SA2 (χοντρές λαμαρίνες)	7211 29 20	7213 91 20	7222 19 10
7208 40 10	7211 90 11	7213 91 41	7222 19 90
7208 51 10		7213 91 49	7222 30 10
7208 51 30	7212 10 10	7213 91 70	7222 40 10
7208 51 50	7212 10 91	7213 91 90	7222 40 30
7208 51 91	7212 20 11	7213 99 10	7224 90 31
7208 51 99	7212 30 11	7213 99 90	7224 90 39
7208 52 10	7212 40 10	7221 00 10	7228 10 10
7208 52 91	7212 40 91	7221 00 90	7228 10 30
7208 52 99	7212 50 31	7227 10 00	7228 20 11
7208 53 10	7212 50 51	7227 20 00	7228 20 19
7211 13 00	7212 60 11	7227 90 10	7228 20 30
	7212 60 91	7227 90 50	7228 20 30
		7227 90 95	7228 30 20
SA3 (άλλα πλατέα προϊόντα έλασης)	7219 21 10		7228 30 41
7208 40 90	7219 21 90		7228 30 49
7208 53 90	7219 22 10	SB3 (άλλα επιμήκη προϊόντα)	7228 30 61
7208 54 10	7219 22 90	7207 19 11	7228 30 69
7208 54 90	7219 23 00	7207 19 14	7228 30 70
7208 90 10	7219 24 00	7207 19 16	7228 30 89
7209 15 00	7219 31 00	7207 20 51	7228 60 10
7209 16 10	7219 32 10	7207 20 55	7228 70 10
7209 16 90	7219 32 90	7207 20 57	7228 70 31
7209 17 10	7219 33 10		7228 80 10
7209 17 90	7219 33 90	7214 20 00	7228 80 90
7209 18 10	7219 34 10	7214 30 00	
7209 18 91	7219 34 90	7214 91 10	7301 10 00

Προσάρτημα 2

ΜΕΡΟΣ Ι

ΣΥΣΤΗΜΑ ΔΙΠΛΟΥ ΕΛΕΓΧΟΥ

(για τον τρόπο διαχείρισης των ποσοτικών ορίων)

Άρθρο 1

1. Οι αρμόδιες αρχές εκδίδουν άδεια εισαγωγής για όλες τις αποστολές προϊόντων σιδήρου και χάλυβα που υπόκεινται στα ποσοτικά όρια που καθορίζονται στο προσάρτημα 7 μέχρι του επιπέδου των εν λόγω ορίων.
2. Το πρωτότυπο της άδειας εξαγωγής προσκομίζεται από τον εισαγωγέα για την έκδοση της άδειας εισαγωγής που αναφέρεται στο άρθρο 4.

Άρθρο 2

1. Η άδεια εξαγωγής για ποσοτικά όρια είναι σύμφωνη προς το υπόδειγμα του προσαρτήματος 3 του παρόντος παραρτήματος και βεβαιώνει, μεταξύ άλλων, ότι η ποσότητα των εν λόγω προϊόντων έχει καταλογιστεί στο ποσοτικό όριο που προβλέπεται για την αντίστοιχη ομάδα προϊόντων.
2. Κάθε άδεια εξαγωγής καλύπτει μία μόνο από τις ομάδες προϊόντων που αναφέρονται στο προσάρτημα 1.

Άρθρο 3

Οι εξαγωγές καταλογίζονται στα ποσοτικά όρια που καθορίζονται για το χρονικό διάστημα αποστολής των προϊόντων που καλύπτονται από την άδεια εξαγωγής κατά την έννοια του άρθρου 2, παράγραφος 3 του παραρτήματος.

Άρθρο 4

1. Εφόσον η Επιτροπή, δυνάμει του άρθρου 4 του παραρτήματος, επιβεβαιώσει ότι η αιτούμενη ποσότητα είναι διαθέσιμη εντός του εν λόγω ποσοτικού ορίου, οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών εκδίδουν άδεια εισαγωγής το αργότερο εντός πέντε εργάσιμων ημερών από την προσκόμιση από τον εισαγωγέα του πρωτοτύπου της αντίστοιχης άδειας εξαγωγής. Η άδεια πρέπει να προσκομιστεί το αργότερο έως τις 30 Σεπτεμβρίου 2002 εφόσον τα προϊόντα που καλύπτονται από αυτήν έχουν αποσταλεί πριν από τις 30 Ιουνίου 2002. Οι άδειες εισαγωγής εκδίδονται από τις αρμόδιες αρχές κάθε κράτους μέλους ανεξάρτητα από το κράτος μέλος που αναφέρεται στην άδεια εξαγωγής, εφόσον η Επιτροπή, δυνάμει του άρθρου 4 του παραρτήματος, επιβεβαιώσει ότι η αιτούμενη ποσότητα είναι διαθέσιμη βάσει του σχετικού ποσοτικού ορίου.
2. Οι άδειες εισαγωγής ισχύουν επί τετράμηνο από την ημερομηνία έκδοσής τους. Κατόπιν δεόντως αιτιολογημένης αιτήσεως του εισαγωγέα, οι αρμόδιες αρχές κράτους μέλους μπορούν να παρατείνουν τη διάρκεια ισχύος της άδειας για επιπλέον χρονικό διάστημα που δεν υπερβαίνει το δίμηνο. Οι παρατάσεις αυτές κοινοποιούνται στην Επιτροπή.
3. Οι άδειες εισαγωγής συμπληρώνονται σύμφωνα με το υπόδειγμα του προσαρτήματος 4 του παρόντος παραρτήματος και ισχύουν σε ολόκληρο το τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας.
4. Η διασάφηση ή η αίτηση που υποβάλλει ο εισαγωγέας για να λάβει άδεια εισαγωγής περιλαμβάνει τα ακόλουθα στοιχεία:
 - α) το πλήρες όνομα και τη διεύθυνση του εξαγωγέα·
 - β) το πλήρες όνομα και τη διεύθυνση του εισαγωγέα·
 - γ) την ακριβή περιγραφή των εμπορευμάτων και τον κωδικό ή τους κωδικούς ΣΟ·
 - δ) τη χώρα καταγωγής των εμπορευμάτων·
 - ε) τη χώρα αποστολής·
 - στ) τη σχετική ομάδα προϊόντων και την ποσότητα στην προβλεπόμενη μονάδα, όπως αναφέρεται στο προσάρτημα 7 του παραρτήματος για τα εν λόγω προϊόντα·
 - ζ) το καθαρό βάρος για κάθε κλάση ΣΟ·
 - η) την αξία cif των προϊόντων στα σύνορα της Κοινότητας ανά δασμολογική κλάση της ΣΟ (όπως αναφέρεται στη θέση αριθ. 13 της άδειας εξαγωγής)·
 - θ) κατά πόσον πρόκειται για προϊόντα δεύτερης διαλογής ή κατώτερης σε σχέση με τα πρότυπα ποιότητας·
 - ι) ενδεχομένως, τις ημερομηνίες πληρωμής και παράδοσης και αντίγραφο της φορτωτικής και της σύμβασης αγοράς·

- ια) την ημερομηνία και τον αριθμό της άδειας εξαγωγής·
- ιβ) κάθε εσωτερικό κωδικό που χρησιμοποιείται για διαχειριστικούς λόγους·
- ιγ) την ημερομηνία και την υπογραφή του εισαγωγέα.

5. Οι εισαγωγείς δεν υποχρεούνται να εισάγουν στο πλαίσιο ενιαίας αποστολής το σύνολο της ποσότητας που καλύπτει η άδεια εισαγωγής.

Άρθρο 5

Η ισχύς των αδειών εισαγωγής που εκδίδονται από τις αρχές των κρατών μελών εξαρτάται από την ισχύ των αδειών εξαγωγής και τις ποσότητες που αναφέρονται στις άδειες εξαγωγής που εκδίδονται από τις αρμόδιες αρχές και βάσει των οποίων έχουν εκδοθεί οι άδειες εισαγωγής.

Άρθρο 6

Οι άδειες εισαγωγής ή τα ισοδύναμα έγγραφα εκδίδονται από τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2, παράγραφος 2 και χωρίς να γίνεται διάκριση έναντι οποιουδήποτε εισαγωγέα στην Κοινότητα, ανεξάρτητα από τον τόπο εγκατάστασής του στην Κοινότητα, με την επιφύλαξη της τήρησης των λοιπών όρων που απαιτούνται από τους ισχύοντες κανόνες.

Άρθρο 7

Οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών αρνούνται να εκδώσουν άδειες εισαγωγής για προϊόντα καταγωγής Ρωσικής Ομοσπονδίας τα οποία δεν καλύπτονται από άδειες εξαγωγής που εκδίδονται σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος προσαρτήματος.

ΜΕΡΟΣ II

ΚΟΙΝΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 8

1. Η άδεια εξαγωγής που αναφέρεται στο άρθρο 1 του παρόντος προσαρτήματος και το πιστοποιητικό καταγωγής (επισυνάπτεται υπόδειγμα) μπορούν να περιλαμβάνουν περισσότερα αντίτυπα, τα οποία πρέπει να φέρουν δεόντως την ένδειξη αυτή. Συντάσσονται στην αγγλική γλώσσα.
2. Αν τα προαναφερόμενα έγγραφα συμπληρώνονται ιδιοχείρως, οι καταχωρήσεις πρέπει να γίνονται με μελάνη και με κεφαλαία γράμματα.
3. Οι άδειες εξαγωγής ή τα ισοδύναμα έγγραφα και τα πιστοποιητικά καταγωγής έχουν διαστάσεις 210 × 297 mm. Το χαρτί που χρησιμοποιείται πρέπει να είναι λευκό χαρτί γραφής, εμπλουτισμένο με κόλλα, χωρίς μηχανικό πολτό και βάρους τουλάχιστον 25 g/m². Φέρει και στις δύο όψεις έντυπη κυματοειδή διάταξη γραμμών, η οποία καθιστά εμφανή κάθε παραποίηση με μηχανικά ή χημικά μέσα.
4. Μόνο το πρωτότυπο γίνεται δεκτό από τις αρμόδιες αρχές της Κοινότητας ως έγκυρο έγγραφο για εισαγωγές, σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος παραρτήματος.
5. Κάθε άδεια εξαγωγής ή ισοδύναμο έγγραφο και το πιστοποιητικό καταγωγής φέρουν τυποποιημένο αύξοντα αριθμό, έντυπο ή όχι, με τον οποίο είναι δυνατή η αναγνώρισή του.
6. Ο αριθμός αυτός αποτελείται από τα παρακάτω στοιχεία:
 - δύο γράμματα που προσδιορίζουν τη χώρα εξαγωγής:
RU = Ρωσική Ομοσπονδία
 - δύο γράμματα για τον προσδιορισμό του κράτους μέλους του προβλεπόμενου προορισμού, ως εξής:
BE = Βέλγιο
DK = Δανία
DE = Γερμανία
EL = Ελλάδα
ES = Ισπανία
FR = Γαλλία
IE = Ιρλανδία
IT = Ιταλία
LU = Λουξεμβούργο
NL = Κάτω Χώρες

AT = Αυστρία

PT = Πορτογαλία

FI = Φινλανδία

SE = Σουηδία

GB = Ηνωμένο Βασίλειο,

- μονοψήφιο αριθμό που αναφέρεται στο χρονικό διάστημα της ποσόστωσης, και που αντιστοιχεί στο τελευταίο στοιχείο του τρέχοντος έτους, δηλ. «2» για 2002·
- διψήφιο αριθμό για τον προσδιορισμό της υπηρεσίας έκδοσης της άδειας στη χώρα εξαγωγής·
- πενταψήφιο αριθμό, ο οποίος αυξάνεται προοδευτικά από 00001 έως 99999 και αποδίδεται στο συγκεκριμένο κράτος μέλος προορισμού.

Άρθρο 9

Η άδεια εξαγωγής και το πιστοποιητικό καταγωγής μπορούν να εκδίδονται μετά την αποστολή των προϊόντων στα οποία αναφέρονται. Στις περιπτώσεις αυτές φέρουν την ένδειξη «issued retrospectively».

Άρθρο 10

Σε περίπτωση κλοπής, απώλειας ή καταστροφής άδειας εξαγωγής ή πιστοποιητικού καταγωγής, ο εξαγωγέας μπορεί να ζητήσει από τις αρμόδιες αρχές που εξέδωσαν το έγγραφο να του χορηγήσουν αντίγραφο, το οποίο συντάσσεται βάσει των εγγράφων εξαγωγής που βρίσκονται στην κατοχή του. Το αντίγραφο άδειας ή πιστοποιητικού που εκδίδεται κατ' αυτόν τον τρόπο φέρει την ένδειξη «duplicate».

Το αντίγραφο αυτό φέρει την ημερομηνία του πρωτοτύπου της άδειας ή του πιστοποιητικού.

ΜΕΡΟΣ III

ΚΟΙΝΟΤΙΚΗ ΑΔΕΙΑ ΕΙΣΑΓΩΓΗΣ — ΚΟΙΝΟ ΕΝΤΥΠΟ

Άρθρο 11

1. Τα έντυπα που πρέπει να χρησιμοποιηθούν από τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών (κατάλογος των οποίων παρατίθεται στο προσάρτημα 5) για την έκδοση των αδειών εισαγωγής που αναφέρονται στο άρθρο 4 είναι σύμφωνα προς το υπόδειγμα άδειας εισαγωγής του προσαρτήματος 4.
2. Τα έντυπα της άδειας εισαγωγής και τα σχετικά αποσπάσματα συντάσσονται σε δύο αντίγραφα, εκ των οποίων το ένα εκδίδεται για τον αιτούντα και φέρει την ένδειξη «αντίγραφο κατόχου» και τον αριθμό 1 το δε άλλο παραμένει στην αρχή που εκδίδει την άδεια και φέρει την ένδειξη «αντίγραφο για την εκδίδουσα αρχή» και τον αριθμό 2. Για διοικητικούς λόγους, οι αρμόδιες αρχές είναι δυνατόν να προσθέτουν συμπληρωματικά αντίτυπα στο έντυπο 2.
3. Τα έντυπα εκτυπώνονται σε λευκό χαρτί χωρίς μηχανικό πολτό, κολларισμένο για γραφή και βάρους 55 έως 65 g/m². Οι διαστάσεις τους είναι 210 × 297 mm ενώ το δακτυλογραφικό διάστιχο 4,24 mm (ένα έκτο της ίντσας)· η διάταξη των εντύπων ακολουθείται αυστηρά. Οι δύο όψεις του αντιτύπου αριθ. 1, που αποτελεί την άδεια, καθαυτή, φέρουν έντυπη κόκκινη κυματοειδή διάταξη γραμμών, η οποία καθιστά εμφανή κάθε παραποίηση με μηχανικά ή χημικά μέσα.
4. Τα κράτη μέλη αναλαμβάνουν την εκτύπωση του εντύπου. Επίσης, τα έντυπα είναι δυνατόν να εκτυπώνονται από τυπογραφεία εγκριθέντα από το κράτος μέλος στο οποίο είναι εγκατεστημένα. Στην τελευταία περίπτωση, κάθε έντυπο φέρει μνεία της σχετικής έγκρισης. Σε κάθε έντυπο αναγράφονται το όνομα και η διεύθυνση του τυπογράφου ή σήμα με το οποίο είναι δυνατή η αναγνώρισή του.
5. Κατά την έκδοση των αδειών εισαγωγής ή αποσπασμάτων, οι αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους δίνουν στις άδειες εισαγωγής ή τα αποσπάσματα αριθμό έκδοσης. Ο αριθμός της άδειας εισαγωγής διαβιβάζεται στην Επιτροπή ηλεκτρονικώς μέσω του ενοποιημένου δικτύου που δημιουργείται δυνάμει του άρθρου 4 του παρόντος παραρτήματος.
6. Οι άδειες και τα αποσπάσματα συντάσσονται στην επίσημη γλώσσα ή σε μια από τις επίσημες γλώσσες του κράτους μέλους στο οποίο εκδίδονται.
7. Στη θέση αριθ. 10, οι αρμόδιες αρχές εγγράφουν την αντίστοιχη ομάδα προϊόντων σιδήρου και χάλυβα.
8. Τα σήματα των φορέων έκδοσης και των καταλογιζουσών αρχών τίθενται με σφραγίδα. Εντούτοις, αντί σφραγίδας της εκδίδουσας αρχής είναι δυνατή η αποτύπωση με συνδυασμό διατρητών γραμμών ή αριθμητικών ψηφίων ή η εκτύπωση επί της άδειας. Για την καταχώρηση της χορηγούμενης ποσότητας, οι εκδίδουσες αρχές εφαρμόζουν κάθε μέθοδο κατά της παραποίησης έτσι ώστε να είναι αδύνατη η παρεμβολή αριθμητικών ψηφίων ή άλλων στοιχείων (π.χ. 1 000 EUR).

9. Στην οπίσθια όψη του αντιτύπου αριθ. 1 και του αντιτύπου αριθ. 2 υπάρχει θέση όπου είναι δυνατή αναγραφή ποσοτήτων είτε από τις τελωνειακές αρχές κατά τη διεκπεραίωση των διατυπώσεων εισαγωγής είτε από τις αρμόδιες διοικητικές αρχές κατά την έκδοση αποσπάσματος.

Στην περίπτωση που ο χώρος στην άδεια ή σε αποσπάσματά της που προορίζεται για καταλογισμό είναι ανεπαρκής, οι αρμόδιες αρχές μπορούν να προσθέτουν μία ή περισσότερες επιπλέον σελίδες με θέσεις καταχώρησης αντίστοιχες προς εκείνες της οπίσθιας όψης του αντιτύπου αριθ. 1 και του αντιτύπου αριθ. 2 της άδειας ή του αποσπάσματος. Οι καταλογίζουσες αρχές επιθέτουν τη σφραγίδα τους με τρόπο ώστε η μισή να τίθεται επί της άδειας ή του αποσπάσματος και η άλλη μισή στην πρόσθετη σελίδα. Αν υπάρχουν περισσότερες από μία σελίδες, τοποθετείται εκ νέου σφραγίδα με ανάλογο τρόπο μεταξύ δύο διαδοχικών σελίδων.

10. Οι άδειες εισαγωγής και τα αποσπάσματά τους που εκδίδονται καθώς και οι καταχωρήσεις και οι θεωρήσεις των αρχών ενός κράτους μέλους παράγουν σε καθένα από τα λοιπά κράτη μέλη τις ίδιες έννομες συνέπειες με εκείνες που παράγουν τα εκδιδόμενα έγγραφα και οι καταχωρήσεις ή θεωρήσεις που θέτουν οι αρχές των εν λόγω κρατών μελών.

11. Εφόσον είναι απαραίτητο, οι αρμόδιες αρχές των οικείων κρατών μελών μπορούν να ζητούν τη μετάφραση του περιεχομένου των αδειών ή των αποσπασμάτων στην επίσημη γλώσσα ή σε μία από τις επίσημες γλώσσες τους.

Υπόδειγμα πιστοποιητικού καταγωγής του άρθρου 8 παράγραφος 1 του προσαρτήματος 2

1. Εξαγωγέας (ονοματεπώνυμο, πλήρης διεύθυνση, χώρα)	ORIGINAL		2. Αριθμός	
	3. Περίοδος ποσόστωσης		4. Ομάδα προϊόντων	
	ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ (προϊόντα ΕΚΑΧ)			
5. Παραλήπτης (ονοματεπώνυμο, πλήρης διεύθυνση, χώρα)				
8. Τόπος και ημερομηνία φόρτωσης — Μεταφορικό μέσο	9. Συμπληρωματικά στοιχεία			
10. Περιγραφή εμπορευμάτων — Κατασκευαστής		11. Κωδικός ΣΟ	12. Ποσό-τητα (¹)	13. Αξία fob (²)
14. ΔΗΛΩΣΗ ΑΡΜΟΔΙΑΣ ΑΡΧΗΣ Ο υπογεγραμμένος βεβαιώνει ότι τα προϊόντα που αναφέρονται παραπάνω κατάγονται σύμφωνα με τις διατάξεις που ισχύουν στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα από τη χώρα που αναφέρεται στη θέση αριθ. 6.				
15. Αρμόδια αρχή (επωνυμία, πλήρης διεύθυνση, χώρα)		Τόπος (Υπογραφή) (Σφραγίδα)		

(¹) Αναγράψατε το καθαρό βάρος (kg) καθώς και την ποσότητα εκφρασμένη στην οριζόμενη μονάδα μέτρησης, όταν αυτή είναι διαφορετική από το καθαρό βάρος.
 (²) Στο νόμισμα της σύμβασης πώλησης.

Προσάρτημα 4

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ/ΑΔΕΙΑ ΕΙΣΑΓΩΓΗΣ

1	1. Παραλήπτης (ονοματεπώνυμο, πλήρης διεύθυνση, χώρα, αριθ. ΦΠΑ)	2. Αριθμός άδειας
		3. Περίοδος ποσόστωσης
		4. Αρμόδια αρχή έκδοσης (ονομασία, διεύθυνση και αριθ. τηλεφώνου)
	5. Διασαφιστής/αντιπρόσωπος (αν υπάρχει) (ονοματεπώνυμο, πλήρης διεύθυνση)	6. Χώρα καταγωγής (και αριθ. γεωγραφικής ονοματολογίας)
		7. Χώρα προέλευσης (και αριθ. γεωγραφικής ονοματολογίας)
		8. Τελευταία ημέρα ισχύος
1	9. Περιγραφή των εμπορευμάτων	10. Κωδικός των εμπορευμάτων (ΣΟ)
		11. Ποσότητα εκφρασμένη σε μονάδες μετρήσεως της ποσόστωσης
		12. Εγγύηση (αν υπάρχει)
13. Συμπληρωματικά στοιχεία		
14. Θεώρηση της αρμόδιας αρχής		
Ημερομηνία: (Υπογραφή) (Σφραγίδα)		

15. ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΕΙΣ

Να αναγραφεί στο χώρο 1 της στήλης 17 η διαθέσιμη ποσότητα και στο χώρο 2 η καταχωριθείσα ποσότητα

16. Καθαρή ποσότητα (καθαρή μάζα ή άλλη μονάδα μετρήσεως με ένδειξη της μονάδας)		19. Τελωνειακό έγγραφο (υπόδειγμα και αριθμός) ή απόσπασμα, αριθ. και ημερομηνία καταχωρίσεως	20. Ονομασία, κράτος μέλος, υπογραφή και σφραγίδα της αρχής καταχωρίσεως
17. Αριθμητικώς	18. Ολογράφως για την καταχωριθείσα ποσότητα		
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			

Προστίθενται τα τυχόν συνημμένα έγγραφα.

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ/ΑΔΕΙΑ ΕΙΣΑΓΩΓΗΣ

Αντίτυπο για την αρχή	2	1. Παραλήπτης (ονοματεπώνυμο, πλήρης διεύθυνση, χώρα, αριθ. ΦΠΑ)	2. Αριθμός άδειας
			3. Περίοδος ποσόστωσης
			4. Αρμόδια αρχή έκδοσης (ονομασία, διεύθυνση και αριθ. τηλεφώνου)
		5. Διασαφιστής/αντιπρόσωπος (αν υπάρχει) (ονοματεπώνυμο, πλήρης διεύθυνση)	6. Χώρα καταγωγής (και αριθ. γεωγραφικής ονοματολογίας)
			7. Χώρα προέλευσης (και αριθ. γεωγραφικής ονοματολογίας)
			8. Τελευταία ημέρα ισχύος
	2	9. Περιγραφή των εμπορευμάτων	10. Κωδικός των εμπορευμάτων (ΣΟ)
			11. Ποσότητα εκφρασμένη σε μονάδες μετρήσεως της ποσόστωσης
			12. Εγγύηση (αν υπάρχει)
		13. Συμπληρωματικά στοιχεία	
		14. Θεώρηση της αρμόδιας αρχής	
		Ημερομηνία: (Υπογραφή) (Σφραγίδα)	

15. ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΕΙΣ

Να αναγραφεί στο χώρο 1 της στήλης 17 η διαθέσιμη ποσότητα και στο χώρο 2 η καταχωριθείσα ποσότητα

16. Καθαρή ποσότητα (καθαρή μάζα ή άλλη μονάδα μετρήσεως με ένδειξη της μονάδας)		19. Τελωνειακό έγγραφο (υπόδειγμα και αριθμός) ή απόσπασμα, αριθ. και ημερομηνία καταχωρίσεως	20. Ονομασία, κράτος μέλος, υπογραφή και σφραγίδα της αρχής καταχωρίσεως
17. Αριθμητικώς	18. Ολογράφως για την καταχωριθείσα ποσότητα		
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			

Προστίθενται τα τυχόν συνημμένα έγγραφα.

Προσάρτημα 5

LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES

LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER

LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN

ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ

LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES

LISTE DES AUTORITES NATIONALES COMPETENTES

ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITA NAZIONALI

LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES

LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES

LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA

LISTA ÖVER KOMPETENTA NATIONELLA MYNDIGHETER

BELGIQUE/BELGIË

Ministère des Affaires Economiques
Administration des Relations Economiques
Services Licences
Rue Général Leman 60
B-1040 Bruxelles
Fax (32-2) 230 83 22

Ministerie van Economische Zaken
Bestuur van de Economische Betrekkingen
Dienst Vergunningen
Generaal Lemanstraat 60
B-1040 Brussel
Fax (32-2) 230 83 22

DANMARK

Erhvervsfremme Styrelsen
Erhvervsministeriet
Vejlsøvej 29
DK-8600 Silkeborg
Fax (45) 35 46 64 01

DEUTSCHLAND

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA)
Frankfurter Straße 29—35
D-65760 Eschborn 1
Fax (49-61) 969 42 26

ΕΛΛΑΣ

Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας
Γενική Γραμματεία Διεθνών Σχέσεων
Διεύθυνση Διεθνών Οικονομικών Ροών
Κορνάρου 1
GR-105 63 Αθήνα
Φαξ (30-1) 328 60 94

ESPAÑA

Ministerio de Economía
Secretaría General de Comercio Exterior
Paseo de la Castellana 162
E-28046 Madrid
Fax (34) 915 63 18 23/349 38 31

FRANCE

Setice
8, rue de la Tour-des-Dames
F-75436 Paris Cedex 09
Fax (33-1) 55 07 46 69

IRELAND

Department of Enterprise, Trade and Employment
Import/Export Licensing, Block C
Earlsfort Centre
Hatch Street
Dublin 2
Fax (353-1) 631 28 26

ITALIA

Ministero delle Attività Produttive
Direzione generale per la politica commerciale e per
la gestione del regime degli scambi
Viale America 341
I-00144 Roma
Fax (39) 06 59 93 22 35/06 59 93 26 36

LUXEMBOURG

Ministère des affaires étrangères
Office des licences
BP 113
L-2011 Luxembourg
Fax (352) 46 61 38

NEDERLAND

Belastingdienst/Douane centrale dienst voor in- en uit-
voer
Postbus 30003, Engelse Kamp 2
9700 RD Groningen, Nederland
Fax (31-50) 526 06 98
m.i.v. 18.1.2002
Fax (31-50) 523 23 41

ÖSTERREICH

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Außenwirtschaftsadministration
Landstrasser Hauptstraße 55-57
A-1030 Wien
Fax (43-1) 711 00/83 86

PORTUGAL

Ministério da Economia
Direcção-Geral das Relações Económicas Internacionais
Av. da República, 79
P-1000 Lisboa
Fax (351) 217 93 22 10

SUOMI

Tullihallitus
PL 512
FIN-00101 Helsinki
F./fax (358-9) 614 28 52

SVERIGE

Kommerskollegium
Box 6803
S-11386 Stockholm
Fax (46-8) 30 67 59

UNITED KINGDOM

Department of Trade and Industry
Import Licensing Branch
Queensway House — West Precinct
Billingham
Cleveland TS23 2NF
Fax (44) 1642 53 35 57

Προσάρτημα 6**ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ****Άρθρο 1**

Η Επιτροπή διαβιβάζει στις αρχές των κρατών μελών τα ονόματα και τις διευθύνσεις των αρχών της Ρωσικής Ομοσπονδίας που είναι αρμόδιες για την έκδοση των πιστοποιητικών καταγωγής και των αδειών εξαγωγής, καθώς και τα υποδείγματα των αποτυπωμάτων σφραγίδων που χρησιμοποιούν οι εν λόγω αρχές.

Άρθρο 2

Για τα προϊόντα σιδήρου και χάλυβα που υπόκεινται σε σύστημα διπλού ελέγχου, τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή, εντός του πρώτου δεκαημέρου κάθε μήνα, τις συνολικές ποσότητες για τις οποίες έχουν εκδοθεί άδειες εισαγωγής κατά τη διάρκεια του προηγούμενου μήνα, εκφρασμένες στην προβλεπόμενη μονάδα, ανά χώρα καταγωγής και ομάδα προϊόντων.

Άρθρο 3

1. Εκ των υστέρων έλεγχου των πιστοποιητικών καταγωγής ή των αδειών εξαγωγής διενεργούνται δειγματοληπτικά ή όποτε οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας έχουν βάσιμες αμφιβολίες όσον αφορά τη γνησιότητα του πιστοποιητικού καταγωγής ή της άδειας εξαγωγής ή την ακρίβεια των στοιχείων σχετικά με την πραγματική καταγωγή των εν λόγω προϊόντων.

Στις περιπτώσεις αυτές, οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας επιστρέφουν το πιστοποιητικό καταγωγής ή την άδεια εξαγωγής ή αντίγραφο αυτών στην αρμόδια δημόσια αρχή της Ρωσικής Ομοσπονδίας, αναφέροντας, κατά περίπτωση, τους ουσιαστικούς ή τυπικούς λόγους που δικαιολογούν τη διεξαγωγή έρευνας. Αν έχει υποβληθεί τιμολόγιο, το τιμολόγιο αυτό ή αντίγραφό του επισυνάπτεται στο πιστοποιητικό καταγωγής ή στην άδεια εξαγωγής ή σε αντίγραφό τους. Οι αρμόδιες αρχές διαβιβάζουν επίσης κάθε πληροφορία που διαθέτουν και η οποία τους δημιουργεί την υπόνοια ότι τα αναφερόμενα στο εν λόγω πιστοποιητικό ή στην εν λόγω άδεια στοιχεία είναι ανακριβή.

2. Οι διατάξεις της παραγράφου 1 εφαρμόζονται επίσης σε εκ των υστέρων ελέγχους δηλώσεων καταγωγής.

3. Τα αποτελέσματα των εκ των υστέρων ελέγχων που διενεργούνται σύμφωνα με τις διατάξεις της παραγράφου 1 κοινοποιούνται στις αρμόδιες αρχές της Κοινότητας το αργότερο εντός τριμήνου. Οι πληροφορίες που κοινοποιούνται αναφέρουν αν το επίδικο πιστοποιητικό, άδεια ή δήλωση αφορά τα εμπορεύματα που όντως εξήχθησαν και κατά πόσον τα εμπορεύματα αυτά είναι δυνατό να εξαχθούν στην Κοινότητα στο πλαίσιο του παρόντος παραρτήματος. Οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας είναι επίσης δυνατό να ζητούν αντίγραφα όλων των δικαιολογητικών που είναι αναγκαία για την πλήρη διαπίστωση των πραγματικών περιστατικών και, ιδίως, για τον προσδιορισμό της πραγματικής καταγωγής των εμπορευμάτων.

4. Αν από τα αποτελέσματα των ελέγχων αυτών προκύπτει ότι έχουν σημειωθεί καταχρήσεις ή σοβαρές παρατυπίες κατά τη χρησιμοποίηση των δηλώσεων καταγωγής, το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος πληροφορεί σχετικά την Επιτροπή. Η Επιτροπή γνωστοποιεί τις πληροφορίες αυτές στα λοιπά κράτη μέλη. Η Επιτροπή μπορεί να αποφασίσει ότι οι εισαγωγές των εν λόγω προϊόντων στην Κοινότητα πρέπει να συνοδεύονται από το πιστοποιητικό ρωσικής καταγωγής που αναφέρεται στο άρθρο 8 παράγραφος 1 του προσαρτήματος 2.

5. Η προσφυγή στη διαδικασία δειγματοληπτικών ελέγχων που προβλέπονται στο παρόν άρθρο δεν εμποδίζει τη θέση των εν λόγω προϊόντων σε ελεύθερη κυκλοφορία.

Άρθρο 4

1. Στην περίπτωση που η διαδικασία ελέγχου του άρθρου 2 ή οι πληροφορίες που έχουν συγκεντρώσει οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας υποδηλώνουν ότι καταστρατηγούνται οι διατάξεις του παρόντος παραρτήματος, οι εν λόγω αρχές ζητούν από τη Ρωσική Ομοσπονδία τη διεξαγωγή της προσηκουσας έρευνας ή μεριμνούν για τη διεξαγωγή παρόμοιων ερευνών, όσον αφορά πράξεις οι οποίες καταστρατηγούν ή φαίνεται ότι καταστρατηγούν τις διατάξεις του παρόντος παραρτήματος. Τα αποτελέσματα των ερευνών αυτών, καθώς και κάθε άλλη σχετική πληροφορία ικανή να συμβάλει στον προσδιορισμό της πραγματικής καταγωγής των εμπορευμάτων, γνωστοποιούνται στις αρμόδιες αρχές της Κοινότητας.
2. Κατά την εφαρμογή των ενεργειών που αναλαμβάνονται σύμφωνα με το παρόν παράρτημα, οι αρμόδιες αρχές της Κοινότητας ανταλλάσσουν με τις αρμόδιες δημόσιες αρχές της Ρωσικής Ομοσπονδίας κάθε πληροφορία που θεωρείται χρήσιμη ώστε να αποφευχθεί η καταστράτηγηση των διατάξεων του παρόντος παραρτήματος.
3. Στην περίπτωση που διαπιστωθεί καταστράτηγηση των διατάξεων του παρόντος παραρτήματος, η Επιτροπή μπορεί να λάβει τα απαραίτητα μέτρα για να αποτραπεί η επανάληψη παρόμοιας καταστράτηγησης.

Άρθρο 5

Η Επιτροπή συντονίζει τις ενέργειες που αναλαμβάνουν οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος παραρτήματος. Οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών ενημερώνουν την Επιτροπή και τα λοιπά κράτη μέλη για τις ενέργειες που αναλαμβάνουν και τα αποτελέσματά τους.

Προσάρτημα 7

ΠΟΣΟΤΙΚΑ ΟΡΙΑ

Προϊόντα	1 Ιανουαρίου 2002-30 Ιουνίου 2002
SA Πλατέα προϊόντα	
SA1 (ρόλοι)	91 560
SA1A (ρόλοι για επανέλαση)	177 620
SA2 (χοντρές λαμαρίνες)	21 970
SA3 (άλλα πλατέα προϊόντα)	29 300
SB Επιμήκη προϊόντα	
SB1 (δοκοί)	5 490
SB2 χονδρόσυρμα	21 970
SB3 (άλλα επιμήκη προϊόντα)	60 430